## Tout ce que vous pouvez jeter dans la poubelle verte Alles was in die Biotonne gehört



- > Déchets de cuisine: pelures de fruits et de légumes, coquilles d'œufs, marc de café et de thé avec papier filtrant, restes de repas cuits (non liquides), denrées avariées, viande et os
- >>> À ne pas jeter dans la poubelle verte: carcasses de fruits de mer
- > Papiers: mouchoirs en papier, serviettes en papier, papier absorbant, papier avec restes de repas
- > Déchets végétaux et organiques de jardinage

Ne pas utiliser des sacs plastiques pour vos déchets organiques. Servez-vous soit de sacs en papier ou achetez les sacs spéciaux, biodégradables, en vente dans les supermarchés.



- > Küchenabfälle: Obst- und Gemüseschalen, Eierschalen, Tee- und Kaffeesatz mit Filterpapier, gekochte Speisereste (nicht flüssig), verdorbene Lebensmittel, Fleisch und Knochen
- >>> Nicht in die grüne Tonne gehören: Krustentiereschalen
- > Papier: Papiertaschentücher, Papierservietten, Haushaltspapier, Papier mit Speiseresten
- > Gartenabfälle

Benutzen Sie keine Plastiktüten für Ihre organischen Abfälle. Verwenden Sie entweder Papiertüten oder kaufen Sie die speziell hierfür vorgesehenen, biologisch abbaubaren Tüten, erhältlich in den Supermärkten.



Si vous ne possédez pas encore de poubelle verte, n'hésitez pas à la commander auprès de nos services :

Service Gaz et Eau

Heures d'ouverture: lundi-vendredi 7h30-11h30 et 13h00-16h00 T 516121 -964 / -965

### Die Abfallvermeidung ist immer kostengünstiger als die Abfallbeseitigung.

Sollten Sie noch keine grüne Tonne haben, können Sie diese bei unseren Dienststellen bestellen:

Gaz- und Wasserwerk

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 07:30 Uhr - 11:30Uhr und 13:00 Uhr - 16:00 Uhr Tel.: 516121 -964 / -965



BP 73 L-3401 Dudelange /// T516121-1 ville@dudelange.lu /// www.dudelange.lu



Service écologique T 516121-263 /-279 ecologie@dudelange.lu





La Ville de Dudelange est actuellement confrontée à une forte multiplication de rats. Dans cette publication, nous vous expliquons quelles en sont les raisons, s'ils représentent un danger et comment nous pouvons TOUS agir contre cette prolifération.

Les services de la Ville de Dudelange ont d'ores et déjà dû intervenir maintes fois ces derniers mois dans des maisons et des appartements où des rats étaient apparus dans les canalisations des installations sanitaires.

.....

Le collège des bourgmestre et échevins. Dan Biancalana, bourgmestre Lors Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins

## **KEINE LEBENS-MITTELABFÄLLE** IN DIE TOILETTEN **WERFEN!**

Die Stadt Düdelingen ist gegenwärtig einer Rattenproblematik ausgesetzt. Im vorliegenden Flyer erläutern wir Ihnen die Gründe für die starke Vermehrung der Ratten, klären Sie darüber auf, ob die Ratten eine Gefahr darstellen, und erklären Ihnen, was JEDER EINZELNE von uns tun kann, um gegen diese Plage anzukämpfen.

Die Dienststellen der Stadt Düdelingen mussten in den vergangenen Monaten bereits wiederholt in Häusern und Wohnungen eingreifen, in denen Ratten in den Rohrleitungen der sanitären Anlagen aufgetaucht sind.

.....

Das Schöffenkollegium, Dan Biancalana, Bürgermeister Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, Schöffen







# NE JETEZ PAS DE DÉCHETS ALIMENTAIRES DANS LES TOILETTES!



#### De quoi les rats se nourrissent-ils?

Le rat est un omnivore, il mange donc de tout. Les rats se nourrissent volontiers de déchets alimentaires variés.

Ils trouvent facilement l'accès aux égouts et aux canalisations si ces derniers les mènent vers vos restes alimentaires. La nourriture évacuée régulièrement de la sorte est pour lui une source d'alimentation qui le fera s'installer, lui et sa descendance, à proximité.



## Le rat constitue-t-il un danger pour l'homme?

Les rats peuvent être porteurs de nombreux parasites, dont certains potentiellement vecteurs de maladies chez l'homme. Certaines bactéries peuvent également être transmises à l'homme.



#### Comment prévenir la prolifération des rats?

La lutte contre les rats est une priorité en termes d'hygiène et de santé publiques, d'autant que le rat se reproduit extrêmement rapidement. La Ville de Dudelange met tout en œuvre pour lutter contre leur forte multiplication. De votre côté, vous pouvez aussi y contribuer. Ne jetez pas vos restes d'aliments ni dans les toilettes ni dans l'évier, mais dans votre poubelle verte!



## **PENSEZ-Y!**

L'enlèvement de la poubelle verte est **GRATUIT** et a lieu chaque semaine (toutes les 2 semaines de fin novembre à fin février).

GRATUIT

## WERFEN SIE KEINE LEBENSMITTELABFÄLLE IN DIE TOILETTEN!



#### Von was ernähren sich die Ratten?

Bei Ratten handelt es sich um sogenannte Omnivore oder Allesfresser. Sie ernähren sich gerne von verschiedenen Lebensmittelabfällen.

Sie finden problemlos Zugang zum Kanalisations- und Rohrleitungsnetz, sofern sie darüber an Ihre Essensreste gelangen können. Regelmäßig über das Leitungsnetz entsorgte Nahrung stellt für die Ratten eine Nahrungsquelle dar, die sie dazu veranlasst, sich gemeinsam mit ihren Nachkommen in der Nähe einzurichten.



# Stellen die Ratten eine Gefahr für den Menschen dar?

Ratten können Träger zahlreicher Parasiten sein, von denen einige für den Menschen als potentielle Krankheitsüberträger gelten. Auch bestimmte Bakterien können auf den Menschen übertragen werden.



## Wie kann die Rattenplage verhindert werden?

Die Bekämpfung der Ratten stellt im Hinblick auf die Hygiene und die öffentliche Gesundheit eine vorrangige Aufgabe dar, und dies umso mehr, als sich die Ratten extrem schnell fortpflanzen. Die Stadt Düdelingen setzt alles daran, deren starke Vermehrung zu bekämpfen. Auch Sie selbst können einen Beitrag dazu leisten. Werfen Sie Ihre Essensreste nicht in die Toilette oder ins Spülbecken, sondern in Ihre grüne Tonne!



## DENKEN SIE <u>DARAN!</u>

Die Abholung der grünen Tonne ist **KOSTENLOS** und erfolgt jede Woche (von Ende November bis Ende Februar alle 14 Tage).



